

MX R04N

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt 373908 AC - 1026
Originalios instrukcijos vertimas

Mielas naudotojau,

dėkojame už mums parodytą pasitikėjimą ir tikimės, kad MX priekinis keltuvas visiškai pateisins Jūsų lūkesčius.

Kelios minutės, skirtos šiai instrukcijai perskaityti, leis visapusiškai išnaudoti MX priekinio keltuvo galimybes, užtikrinti jo ilgaamžiškumą ir dirbti visiškai saugiai.

Priekinio keltuvo naudojimo instrukcija yra svarbus dokumentas. Saugokite ją kartu su montavimo instrukcijomis, kurias pateikė Jūsų atstovas, kad prireikus galėtumėte jas peržiūrėti. Perduokite ją kitam naudotojui ir kiekvienam naujam savininkui, jei parduodate savo MX priekinį keltuvą.

Šiame dokumente pateiktos iliustracijos ir techniniai duomenys nebūtinai gali tiksliai sutapti su jūsų priekinio keltuvo išvaizda ir duomenimis, tačiau naudojimo sąlygos lieka nepakitusios.

ĮSPĖJIMAS: Pardavimo atstovas privalo supažindinti naudotoją su priekinio krautuvo naudojimu.

Perduodant įrangą turi būti paaiškinta:

— saugos taisyklės;

— visų valdymo įtaisų naudojimas.

ĮSPĖJIMAS: Jei pardavimo atstovas kurios nors šių 2 pareigų neįvykdė, jūs pats privalote nedelsdamas su juo dėl to susisiekti.

Originalią instrukciją prancūzų kalba galite rasti MX interneto svetainėje.

MX yra bendrovės „M-extend France SAS“, SIREN 639 200 260, RCS Rennes, 19 Rue de Rennes, BP 83 221, 35 690 Acigné, Prancūzija, prekių ženklas.

ATSARGIAI: Prieš pradedant naudoti įrenginį pirmą kartą, būtina perskaityti šį naudojimo vadovą.



— Bet koks gamintojo nenumatytas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra netinkamas naudojimas. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už dėl tokio naudojimo patirtą žalą.

— Šiame vadove pateikta saugos informacija nepakeičia saugumo taisyklių, reikalavimų dėl draudimo, vietos, nacionalinių ar federalinių įstatymų.

TURINYS

1. **Saugos taisyklės** **6**
1.1. Įspėjamoji saugos piktograma 7
1.2. AAP (asmeninių apsaugos priemonių) lentelė 7
1.3. Saugos ir naudojimosi taisyklių nesilaikymas 7
2. **Naudojimo sąlygos** **9**
2.1. Padargo prikabinimas 9
2.2. Priekinė iškyša ir naudojimas ant dirvožemio paviršiaus 9
3. **Saugos lipdukai** **10**
4. **Duomenų plokštelė** **11**
5. **Aprašymas** **12**
5.1. MX R04N 12
6. **Trikampis sukabinimo įrenginys** **13**
6.1. Padargo prikabinimas 13
6.2. Padargo atkabinimas 14
7. **Valdymas** **15**
7.1. Su MX krautuvo skirstytuvu 15
8. **Techninė priežiūra** **16**
9. **MX gaminių perdirbimas** **17**
10. **Techninės charakteristikos** **18**

1. Saugos taisyklės

ATSARGIAI: Prieš padėdami naudoti priekinį krautuvą, patikrinkite, ar MX priekinis keltuvas yra užblokuotas hidrauliniu būdu ir ar keltuvo svirtys yra užlenktos arba nuimtos (žr. skyrių „Priekinio keltuvo transportavimo padėties nustatymas“).

— Būtina dėvėti AAP (asmenines apsaugos priemones) (žr. skyrių „AAP lentelė“).

— Vairuotojas ir keleiviai privalo būti prisisegę saugos diržais.

— Vairuoti traktorių su prikabintu priekiniu keltuvu gali tik išmokytas ir patyręs asmuo.

— Kai traktoriuje įrengtas priekinis keltuvas ir priekinis krautuvas, prieš naudodamas MX priekinį keltuvą operatorius privalo atkabinti priekinį krautuvą (informaciją apie atkabinimą žr. krautuvo naudojimo instrukcijoje).

— Priekinį keltuvą valdykite tik iš vairuotojo vietos arba naudodami MX gamintojo tiekiamus išorinius valdymo prietaisus. Nepaleiskite valdymo prietaisų, kol judesiai nebus užbaigti.

— Priekinio keltuvo valdymo prietaisai turi būti „palaikomojo valdymo“ tipo, išskyrus slankiąją padėtį, kuri gali būti palaikoma ją užfiksavus.

— Nepalikite vairuotojo vietos nepasirūpinę, kad valdymo prietaisai nepajudėtų.

— Dirbdami pasirūpinkite, kad priekinio keltuvo / padargo junginio darbo zonoje nebūtų žmonių.

— Priekiniu keltuvu draudžiama vežti ar kelti žmones.

— Prieš pradėdami važiuoti priekiniu padargu, patikrinkite ir užtikrinkite traktoriaus ir priekinio padargo junginio stabilumą traktoriaus gale pritvirtindami atsvarą. Atsvara turi užtikrinti, kad 20% bendrosios masės (traktorius ir priekinis padargas) tektų traktoriaus galinei ašiai, kad būtų galima važiuoti ir dirbti optimaliomis saugos sąlygomis.

— Negalima viršyti traktoriaus gamintojo nurodytos leidžiamos priekinės ašies apkrovos.

— Negalima viršyti padangų gamintojo nurodytos didžiausios priekinių padangų apkrovos.

— Reguliariai tikrinkite oro slėgį padangose.

— Prie priekinio keltuvo prikabintas padargas turi būti pakeliamas per visą savo kėlimo amplitudę. Griežtai draudžiama kelti didesnį svorį, kurio negalima iškelti per tokią amplitudę.

— Prieš pradėdamas važiuoti, naudotojas privalo įsitikinti, kad priekinis keltuvas yra tinkamos darbinės būklės ir jį galima saugiai naudoti.

— Važiuojant keliu su priekiniu padargu, priekinis keltuvas visuomet turi būti pakeltas, taip pat būtina laikytis kelių eismo taisyklių (dėl matmenų, padargo žymėjimo ir pan.).

— Važiuojant keliu be priekinio padargo, priekinis keltuvas visuomet turi būti nustatytas į transportavimo padėtį (žr. skyrių „Priekinio keltuvo transportavimo padėties nustatymas“).

— Laikinai arba ilgesniam laikui sustabdžius traktorių, variklis turi būti išjungtas, o keltuvas – nuleistas.

— Draudžiama vilkti traktorių prikabinus už priekinio keltuvo.

— Periodiškai patikrinkite, ar netrūksta apsauginių kaiščių ar varžtų. Vietoje jų nenaudokite kitų daiktų, pvz., vinių, vielos ir pan.

— Bet kokius gedimų paieškos (diagnostikos) ir (arba) dalių nuėmimo darbus turi atlikti tik specialistas, kuris darbus pradės tik užtikrinęs savo paties ir aplinkinių saugumą.

1.1. Įspėjamoji saugos piktograma

Ši saugos piktograma yra naudojama visame vadove ir informuoja apie pavojų sugadinti įrangą, susižaloti arba žūti. Kai matote šią piktogramą, įdėmiai perskaitykite įspėjamąjį pranešimą. Prieš įtaisant ir naudojant įrangą labai svarbu susipažinti su saugos instrukcijomis ir taisyklėmis.

Piktograma	Įspėjamasis žodis	Aprašymas
	PAVOJUS	Nurodo tiesiogiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti.
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti.
	DĖMESIO	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.
	SVARBU	Nurodo situaciją, dėl kurios, jei nesilaikoma instrukcijų, gali būti sugadinta įranga arba padaryta žala turtui.
	PASTABA	Pateikiama naudinga informacija.

1.2. AAP (asmeninių apsaugos priemonių) lentelė

Simbolis	Reikšmė	Pavojaus pavyzdys
	Būtina mūvėti plaštakų apsaugos priemones.	Įpjovimai, sugnybimai užfiksuojant padargą ant krautuvo.
	Būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.	Kaušo kratymas traktoriumi be kabinos.
	Būtina dėvėti akių apsaugos priemones.	Išmetamos medžiagos plaunant aukšto slėgio srove.
	Būtina dėvėti šalmą.	Krautuvo smūgiai į galvą atliekant traktoriaus priežiūros darbus.
	Būtina dėvėti kūno apsaugos priemones.	Išmetamos medžiagos plaunant aukšto slėgio srove.
	Būtina avėti pėdų apsaugos priemones.	Prispaudimas montuojant atramas.

1.3. Saugos ir naudojimosi taisyklių nesilaikymas

— MX gaminiai skirti naudoti esant didžiausiam hidrauliniam slėgiui, kurį gamintojas nurodo traktoriaus charakteristikose. Didesnis slėgis sukelia papildomą apkrovą konstrukcijai, todėl nebegalioja MX tiekėjo suteikiama garantija.

— Niekuomet nekeiskite žarnų prijungimo tvarkos.

— Pažeidus plombas, bendrovė MX neprisiima jokios atsakomybės už visą gaminį.

— Bet koks MX priekinio keltuvo tvirtinimas nesilaikant pirkimo dieną galiojusių MX rekomendacijų panaikina MX garantiją visam gaminiui.

— Bet koks MX gaminio dalies (padargų, krautuvo, rėmo ir pan.) pakeitimas ar MX nepatvirtintų padargų arba elementų naudojimas su MX krautuvu ar jų įtaisymas jame, panaikina MX garantiją visam gaminiui.

— Naudokite tik originalias MX atsargines detales. Patys nekeiskite ir neleiskite kitiems asmenims keisti jūsų MX krautuvo ir jo padargų (mechaninių, elektros, hidraulinių, pneumatinių savybių) negavę išankstinio rašytinio gamintojo sutikimo. Nesilaikant šių taisyklių, jūsų MX krautuvas gali kelti pavojų. MX nebus atsakinga už galimus nuostolius ar sužalojimą.

— Garantija iš karto netenka galios, jei nesilaikoma MX priekinio keltuvo vadove nurodytų naudojimo ir priežiūros standartų ir instrukcijų. Kompanija MX negali būti laikoma atsakinga dėl nelaimingų atsitikimų, įvykusių dėl šių draudimų nepaisymo.

2. Naudojimo sąlygos

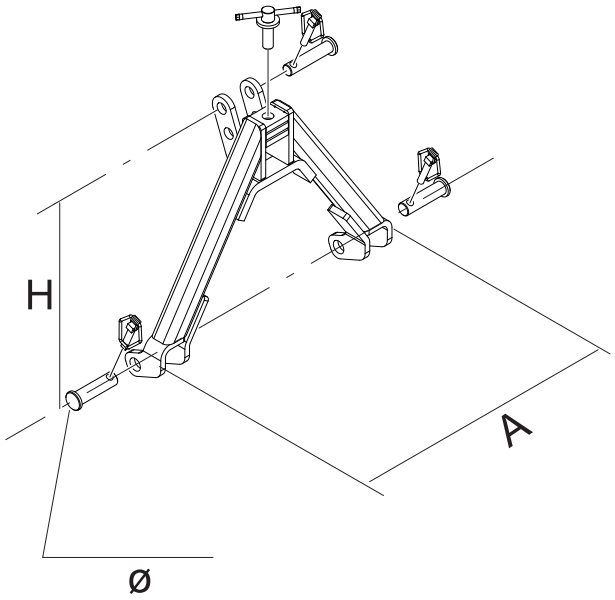
Padargo prikabinimas

Prie priekinių keltuvų galima prikabinti padargus, turinčius ISO 730-1 standarte 1N kategorijai nustatytą sukabinimo įrangą.

Atstumas tarp padargo prikabinimo elementų turi būti 436 mm (1N kategorijos standarto matmuo A), su 22 mm skersmens (Ø D) sukabinimo ašimi. Padargo rėmo aukštis turi būti 360 mm (matmuo H).

ATSARGIAI: Prikabinus padargą, kurio matmuo mažesnis už H matmenį, 3-io tvirtinimo taško trauklę veikia didelė tempimo jėga, kuri gali ją sugadinti.

ATSARGIAI: urio matmuo didesnis už H matmenį, keliant gali būti pažeista priekinė traktoriaus dalis (variklio gaubtas, grotelės ir kt.).



A = 436 mm

H = 360 mm

Ø = 22 mm

2.1. Priekinė iškyša ir naudojimas ant dirvožemio paviršiaus.

Prikabintas padargas turi būti pritvirtintas kuo arčiau priekinio keltuvo pakabinimo taškų. Išilginė iškyša sukelia dideles papildomas apkrovas priekiniam keltuvui (sverto efektas). Kuo padargo tvirtinimo mazgas užims mažiau vietos, tuo mažesnės apkrovos teks įrangai. Kompaktiško padargo naudojimas taip pat pagerina kėlimo charakteristikas.

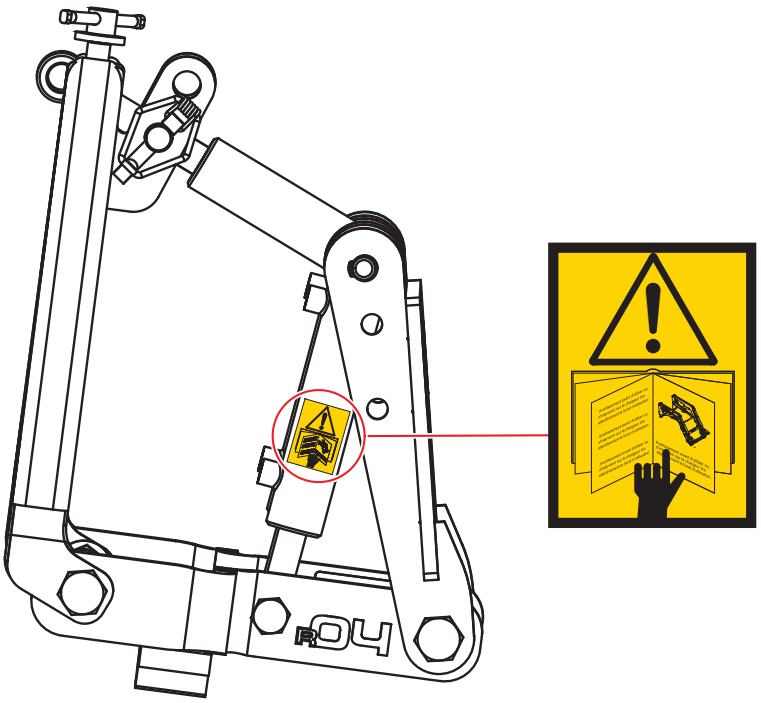
Padargą naudojant darbams, kuriems reikalinga stūmimo jėga (pvz., su purentuvu ar stumdymo peiliu), primygtinai rekomenduojame naudoti prispaudimo siją, leidžiančią sutvirtinti traktorių nuo priekinio keltuvo iki užpakalinių stebulių.

ATSARGIAI: Būtina griežtai laikytis padargo prikabinimo ir naudojimo atliekant žemės įdirbimo darbus sąlygų. Priešingu atveju kyla pavojus rimtai sugadinti įrangą, dėl to bendrovė MX neprisiima jokios atsakomybės.

3. Saugos lipdukai

Ant priekinio keltuvo užklijuotas saugos lipdukas. Įsitikinkite, kad šis lipdukas yra švarus ir įskaitomas; jei jis pažeistas – pakeiskite.

Jei reikia pakeisti lipduką, nuvalykite paviršių izopropilo alkoholiu ir užklijuokite lipduką naudodami tam skirtą įrankį.

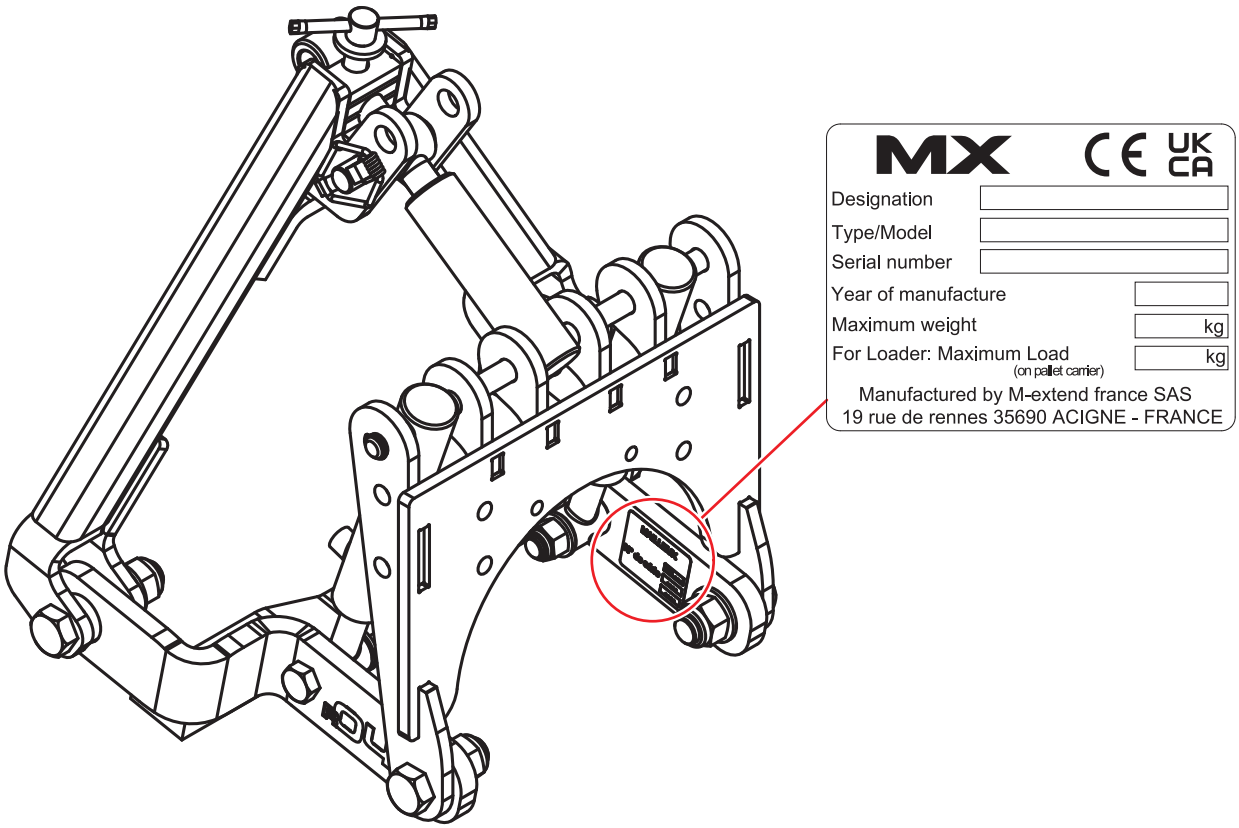


Simbolis	Reikšmė
	Prieš naudodami gaminį susipažinkite su naudojimo instrukcijoje pateiktomis saugos taisyklėmis.

4. Duomenų plokštelė

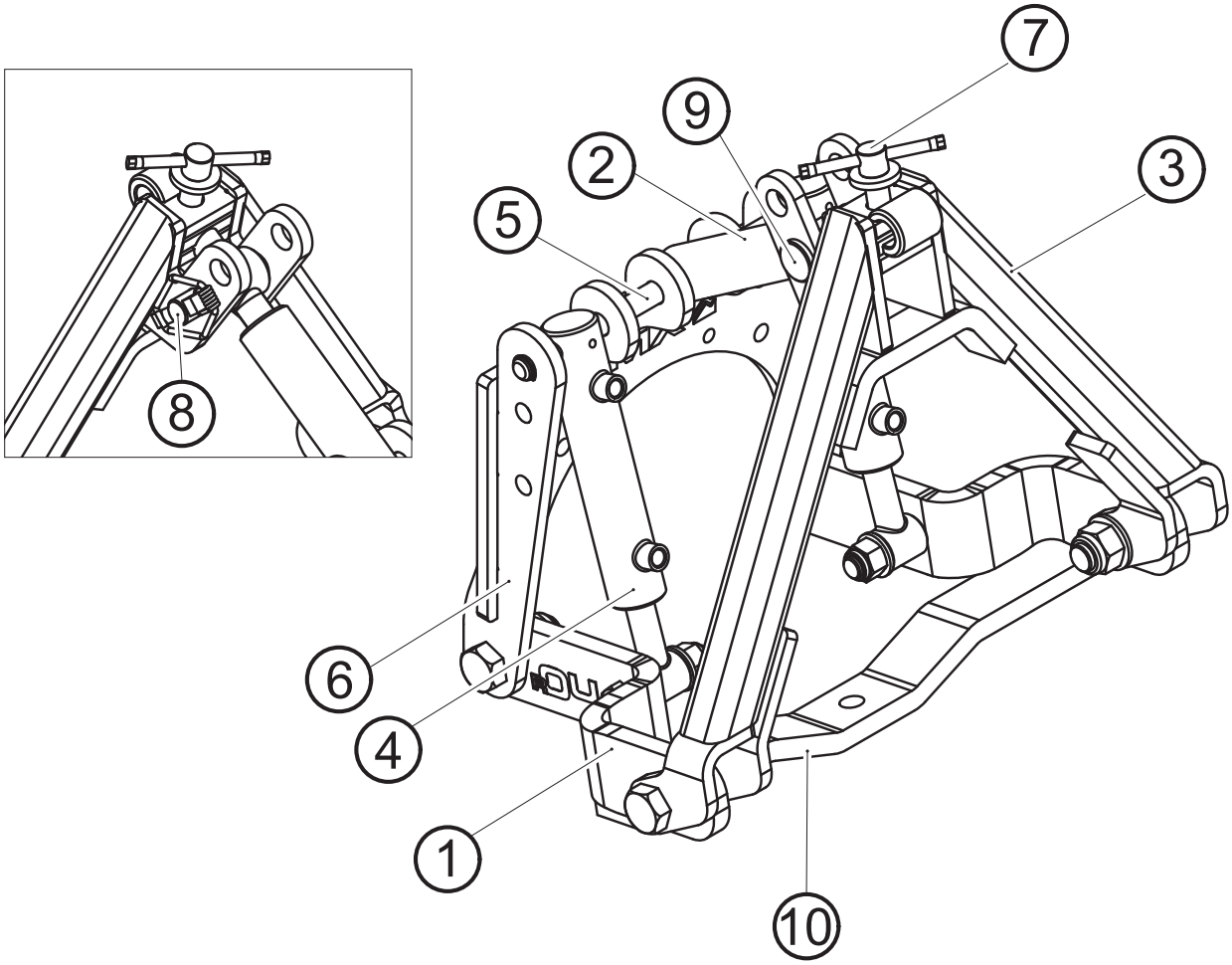
Identifikacinė plokštelė yra priekinio keltuvo dešiniojo rėmo šone.

Ant plokštelės nurodyti priekinio keltuvo tipas ir serijos numeris, kuriuos būtina nurodyti kreipiantis dėl informacijos, atsarginių dalių ar techninės pagalbos.



5. Aprašymas

MX R04N



Žymėjimas	Aprašymas
(1)	Kėlimo sija
(2)	3-io tvirtinimo taško trauklė
(3)	Trikampis
(4)	Cilindras
(5)	Cilindro ašis
(6)	Rėmas
(7)	Užblokavimo ašis
(8)	Apsauginis vielokaištis
(9)	Peties ašis
10.	Kėlimo sijos skersinis

6. Trikampis sukabinimo įrenginys

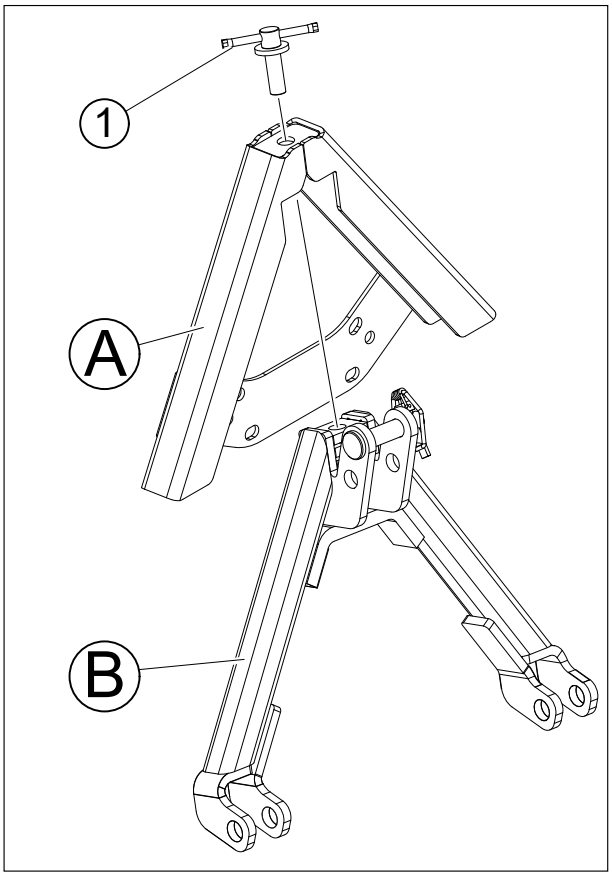
Padargo prikabinimas

Padargo prikabinimas

— Lizdinio trikampio (A) tvirtinimas prie padargų; kiekvienas padargas turi savo lizdinį trikampį.

— Trikampę kištukinę jungtį (B) įstatykite į trikampę lizdinę jungtį (A).

— Įsukite ašį (1) atgal į trikampius, kurie veikia kaip fiksavimo mechanizmas.



— Jei reikia, vėl sureguliuokite 3-io tvirtinimo taško trauklės ilgį.



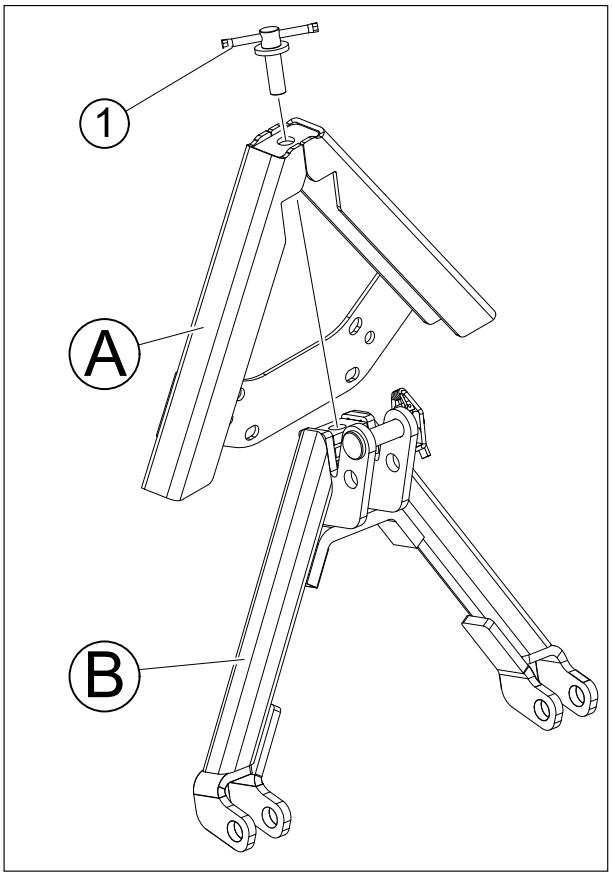
Padargo atkabinimas

Norėdami atjungti įrankį:

— Atsukite abu trikampius jungiančią 2-ą pažymėtą ašį.

— Ištraukite įkišamąją ašį iš padargo lizdinės ašies (A).

— Vėl prisukite ašį (1) prie kištukinės jungties (B).



7. Valdymas

Su gamykliniu traktoriaus skirstytuvu. Žr. traktoriaus naudojimo vadovą.

7.1. Su MX krautuvo skirstytuvu

— Norėdami pakelti arba nuleisti priekinį MX keltuvą, pastumkite valdymo svirtį į priekį arba patraukite atgal.



8. Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS: Reguliariai keiskite traktoriaus hidraulinę alyvą, filtrus keiskite remdamiesi gamintojo nurodymais.

Užteršta alyva praranda tepimo savybes ir gali sugadinti visus hidraulinius elementai (siurblius, skirstytuvus, cilindrus). Skaidri alyva taip pat gali būti suprastėjusios kokybės.

Patikrinkite varžtų priveržimą po 10 ir 50 darbo valandų, vėliau – kas 100 darbo valandų, laikydamiesi rekomenduojamo priveržimo momento.

Patikrinkite prieš kiekvieną naudojimą ir po jo, ar nėra hidraulinės sistemos nuotėkio ir ar yra ašys bei kaiščiai.

9. MX gaminių perdirbimas

Norėdami utilizuoti gaminį kreipkitės į savo pardavimo atstovą arba į atliekų perdirbimo srityje besispecializuojančias įmones.

Hidraulinė sistema

— Pasibaigus eksploatacijos laikui, hidraulinę alyvą iš MX gaminių išpila įgalioti remonto meistrai.

— Prieš medžiagas perdirbant, hidraulines žarnas reikia išmontuoti.

— Jei pasibaigus eksploatacijos laikui gaminių ardymu užsiima patys MX gaminių savininkai, visi jie privalo laikytis šių aplinkosaugos reikalavimų.

Pavojingų atliekų (alyvų ir žarnų) šalinimas

— Hidraulinės alyvos turi būti laikomos tam skirtose talpyklose arba statinėse ir siunčiamos į patvirtintus centrus.

— Plieninius hidraulinių žarnų antgalius galima atskirti nuo guminės žarnos.

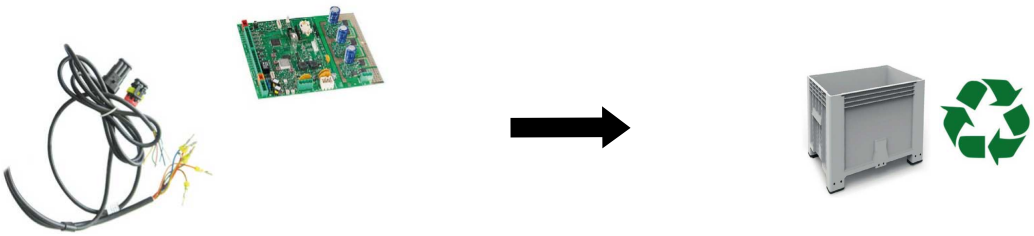
— Plieniniai antgaliai bus perdirbami kaip metalo laužas ir siunčiami į patvirtintus centrus.

— Guminės žarnos bus dedamos į sandarius indus ir siunčiamos apdoroti į patvirtintus centrus.



Aukštųjų technologijų MX gaminiai ir elektrinė bei elektroninė įranga.

— MX gaminiuose esančios elektros ir elektroninės įrangos (EEĮA) atliekos išardomos ir vežamos į patvirtintus centrus, kad jas būtų galima panaudoti.



Išvalytų MX gaminių perdirbimas

— Išvalyti MX gaminiai siunčiami į patvirtintus centrus perdirbti kaip geležį ir kitus metalus.

10. Techninės charakteristikos

	R04N
Charakteristikos	
Priekinio keltuvo kategorija	Kategorija 1N su trikampiu
Kėlimo galia ties keltuvo svirčių galais*	400 kg
Kėlimo galia, kai padargo svorio centras yra 610 mm prieš rutulinius šarnyrus	300 kg
Teorinis svirčių atstumas (vidinis svirčių atstumas)	405 mm
Keltuvo svirčių aukštis nuo dirvožemio*	
apatinėje padėtyje (1)	< 150 mm
viršutinėje padėtyje (2)	> 250 mm
Sukabinimo antgaliai	-
3-io tvirtinimo taško trauklė / ilgis	1 kat. / 345–500 mm

* Vidutiniai duomenys. Jie kinta atsižvelgiant į traktoriaus charakteristikas.

** Pasirenkama įranga, teikiama atsižvelgiant į traktoriaus ir priekinio keltuvo suderinamumą.

ATITIKTIES DEKLARACIJA CE

Gamintojas:
M-extend France SAS
Buveinės adresas: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Prancūzija).
Registracijos Reno (Rennes) prekybos ir įmonių registre Nr. 639 200 260.

Pareiškia, kad įranga:

Priekinis krautuvas *T408evo, arba T408+evo, arba T410evo, arba T410+evo, arba T412evo, arba T412+evo, arba T414evo, arba T417evo, arba T418evo, arba TX420, arba TX425, arba TX430*
arba
Priekinis krautuvas *U503 arba U504, arba U505, arba U506, arba U506+, arba U507, arba U508, arba U508+, arba U509, arba U510, arba U510+ arba U511, arba U512, arba U512+, arba U514, arba U514+*
arba
Priekinis krautuvas *A104 arba A106, arba A110, arba F303, arba F304*
arba
Priekinis krautuvas *C401 arba C401XL arba C402 arba C402XL arba C403 arba C405 arba C407 arba C403 PRO arba C404 PRO arba C405 PRO arba C406 PRO arba C407 PRO arba C408 PRO*
arba
Krautuvo padargas *BMS arba BRDS, arba BQU, arba BF + GF, arba CGU, arba TR, arba TRu, arba BMSC, arba CGC, arba TRC, arba BT, arba BR, arba BC, arba BF, arba BMSU, arba BRU, arba BFU, arba CL, arba BRC, arba BFC, arba LC, arba CG, arba BP, arba SG, arba WBC, arba BB, arba PCS, arba LS, arba PG*
arba
Variklinio krautuvo padargas *BMSA arba CGA, arba BTA, arba TR, arba BCA, arba BCDA*
arba
Krovimo kaušas *BD arba GDT*
arba
Ryšulių griebtuvas Manubal *L40, arba L400, arba L400HD, arba L500, arba L6000 arba C30, arba C40, arba U40, arba V40, arba V60, arba V500, arba W500, arba V400HD, arba V5000HD, arba V7000HD*
arba
Priekinis keltuvas *R04 arba R05 arba R06 arba R08, arba R09, arba R12, arba R16, arba R20, arba R28, arba R38*
arba
Svarmuo *M250 arba M400, arba MM600, arba MM900, arba MM1200, arba MM1500, arba MM400AD, arba MBX arba MXS 250 arba MXS 400 arba MXS 600 arba BOX 100L arba BOX 150L arba MBX XS*
arba
Multibumper
arba
Saugos komponentas *OPG*

kurių serijos numeris yra: _____

Įrašykite į aukščiau esantį langelį ant įrenginio identifikacijos plokštelės nurodytą serijos numerį.

nuo serijos numerio de série 000001001 iki 999999365,
atitinka Mašinų direktyvos 2006/42/EB reikalavimus.

Bendrovė „M-extend France SAS“, 19 rue de Rennes, Acigné (35690), yra įgaliota sudaryti techninę bylą.

Acigné, 2026 m. spalis 13 d.

B.Gauchenot
Generalinis direktorius

part of **M-extend**

M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ

www.m-x.eu

© MX, part of M-extend